



論 概 術 藝

著 信 鵬 田 黑

譯 愷 子 豐

801/6067/13

黑田鵬信著
豐子愷翻譯

藝
術
概
論

開明書店印行

譯者序言

此稿原爲立達學園西洋畫科一年生譯述。予因其書論藝術全般，以簡明爲旨，適於通俗人觀覽；又念中國似未有此類書籍出版，遂以講義稿付印。唯原書中有數處援日本藝術方面之實例者，皆經予刪易，卷首附圖亦已改換。謹向著者及讀者聲明。又著者在著本書之前五年，即大正九年，尙有美學及藝術學概論之作，其書已由俞寄凡君翻譯，商務印書館出版。愛讀黑田氏的著作者可並讀之。

戊辰新年第三日，記於練溪舟中。

原书缺页

原书缺页

第三章 藝術的材料

材料的三意義·····	一五
感覺材料的種類·····	一五
視覺形與色·····	一六
聽覺音·····	一七
視聽以外的感覺·····	一八
物質的材料の種類·····	一九
建築的物質的材料·····	二一
雕刻的物質的材料·····	二二
繪畫的物質的材料·····	二三
工藝美術的物質的材料·····	二三

時間藝術及綜合藝術的物質的材料·····	二二三
材料是手段·····	四二二
材料的表現·····	四二二

第四章 藝術的內容

作藝術的內容的自然·····	二二六
天體綜合變化·····	二二六
人體與人生·····	二二七
超自然·····	二二八
建築的內容·····	二二九
雕刻的內容·····	二二九
繪畫的內容·····	三三〇

工藝美術的內容·····	三一
音樂與舞蹈的內容·····	三一
演劇的內容·····	三二
文學的內容·····	三二

第五章 藝術的形式

形式的意義·····	三四
反復漸層·····	三五
對稱均衡·····	三五
調和對比·····	三七
比例節奏·····	三九
統調單純·····	四〇

形式原理.....	四一
空間藝術的形式.....	四二
時間藝術的形式.....	四二
結合藝術的形式.....	四三

第六章 藝術的起源

模仿說.....	四三
遊戲說.....	四五
表現說.....	四七
裝飾說.....	四八
藝術衝動.....	四八
美慾.....	四九

國民性與時代精神·····	五一
---------------	----

第七章 藝術的製作

內術品與外術品·····	五四
經驗與記憶·····	五五
經驗與模仿·····	五六
素材的變化·····	五七
藝術上的主義·····	五九
模仿與獨創·····	六二
遺傳教育及天才·····	六四
情感與感興·····	六六
受胎·····	六八

雛形與推敲·····	七〇
具體化與完成·····	七二

第八章 藝術的手法與樣式

技巧與手法·····	七三
大家與流派·····	七四
樣式·····	七五
樣式的變遷·····	七六

第九章 藝術的鑑賞

感覺·····	七九
感情·····	八二

感情移入·····	八三
美的判斷·····	八四
美的批評·····	八七
批評的效果·····	八八
繪畫的鑑賞·····	九〇
雕刻的鑑賞·····	九一
建築的鑑賞·····	九二
工藝美術的鑑賞·····	九四
音樂的鑑賞·····	九五
文學的鑑賞·····	九五
舞蹈的鑑賞·····	九六
演劇的鑑賞·····	九七

第十章 藝術的效果

知的效果.....九九

道德的效果.....一〇〇

感情的效果.....一〇二

親和力.....一〇四

快樂的向上.....一〇五

理想的實現.....一〇八

第十一章 餘論

美學與藝術學.....一〇九

美與快感與藝術.....一一〇

藝術各論.....一一一

第一章 藝術的本質

藝術爲
感情
的發現

要說藝術的大體，先要明白「藝術是甚麼？」即藝術的本質是甚麼？

這是似易而實難的問題，不能簡單答覆。本書全部，實在就是對於這問題的答案。須得讀完本書，方能會得。然在順序上有先簡單地說說

的必要，故首立本章。現在先舉例來說：譬如有一片美麗的自然風景，又有遭兵火之災，骨肉離散，而哀哭着的人。描寫這美的自然，就成爲繪畫；吟詠這悲哀，就成爲詩歌。前者是以自然爲題材的空間藝術，後者是以人事爲題材的時間藝術。感到自然景色的美，與骨肉離散的悲哀，是人的感情；繪畫與詩歌，是其發現。故藝術可說是「感情的發現」。

感情是人的精神的活動的方面之一。此外還有理智和意志的兩方面，併起來成爲三個方面。這三方面雖然不絕地活動着，但大抵總是一方面的活動較強。即有時感情的方面較強，有時理智的方面較強，有時意志的方面較強。這些活動現於言語及動作時，成爲感情的發現，理智的發現，意志的發現。藝術即感情的發現之一，科學與哲學是理智的發現，道德是意志的發現。

美的感	情的發
現	現

藝術是人類精神的感情的發現，但其感情必須是美的感情。美的感情，就是由於美學上所謂美的材料，形式，與內容而起的感情。材料感情，是由形，色，音而生的感情，例如花的紅色是美的，瓣的形狀是美的，披雅娜(Piano)的音是美的等感情。形式感情者，例如花的紅與葉的綠的對比是美的，花瓣的漸層的配列是美的等感情。內容感情者，就是由於自然與人生的一切狀態及活動而起的感情。就自然說，例如西湖的山有優美之感，日沒有崇高之感；就人說，例如再會的歡喜，離別的悲哀，又如 Humor 與 Comique

的感情，都是美的感情。這等感情的表現，就是藝術。然而並非說美的感情的一切表現皆是藝術，美的感情的得爲藝術的表現者，有種種條件。

觀 性	須 客 帶
--------	-------------

其第一條件，是美的感情的表現須帶客觀性。僅是主觀性的發現，不成爲藝術。祇有一人感到某種景色的美而描出牠，不成爲藝術。雖說均是人類，凡美的景色，必萬人同感，即必有客觀性；自己一人感得，自己一人得意而描寫的藝術也有。這作品倘有其他一人的共鳴者，即可謂帶客觀性，不過狹小而已。倘萬人認爲不可解的，不能稱爲藝術。反之，能使古今東西的人感嘆，有廣大的客觀性的，都是偉大藝術。祇有少數人理解的藝術，是偏狹的，非常識的藝術。然新的藝術，無論在何國，何時代，最初當然不被人理解，即其客觀性很狹。然偉大的藝術，在後世，在外國，均能被理解，終於有廣大的客觀性。例如東洋的古代名畫，爲現代的西洋人所理解。而給影響於西洋的後期印象派，便是其好例。偉大的藝術，一旦被人認識真價，其生命就永續。所

謂「人生短，藝術長」，就是這意思。

假	須
象	爲

第二條件，是須爲假象，即不可爲實在。例如實際的景色，雖然美麗，但不是藝術；要描在紙上，成爲假象，始稱爲藝術。又如別離親友而悲哀，不算藝術；要把悲哀變成詩歌，始成爲藝術。這點用演劇來說明，最爲便利：俳優在舞臺上演出因兵火而親子離散的光景，才成爲藝術，但實際的事實：不能稱爲藝術。故曰非假象不能成藝術。美學家謂美亦非實在，必爲假象，而唱「美的假象論」。但美在這點上究竟與藝術不同，美的自然實景，也是自然美，親子離散的悲哀，也是人情美。其他的實在，也都不妨稱爲自然美或人情美，但藝術美則必須假象。即藝術的感情的發現，必須是假象。

心	無	須
的	關	是

第三條件，必須是無關心的，即康德的有名的「無關心論」。即必須從利害關係上全然脫離，例如描畫，不可存心想賣畫度生活。必以感情的發現爲最終的目的，不可以利害爲念。又如看畫，倘有想買這